

*„In ihrer rechten Hand hielt sie ein
silbernes Messer mit Glöckchen...“*

*„In her right hand she held
a silver knife with small bells...“*

Studien zur indischen Kultur und Literatur
Studies in Indian Culture and Literature

Herausgegeben von / Edited by
Anna Aurelia Esposito, Heike Oberlin,
B. A. Viveka Rai, Karin Juliana Steiner

2015

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet
at <http://dnb.dnb.de>.

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter
<http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2015

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Druck und Verarbeitung: Hubert & Co., Göttingen

Printed in Germany

ISBN 978-3-447-10548-4

Inhalt

Tabula Gratulatoria	5
Vorwort.....	7
Veröffentlichungen von Heidrun Brückner.....	11
Towards the Concept of a New Nationhood: Languages and Literatures in India U. R. Ananthamurthy	17
No strings attached? The use of a <i>sūtradhāra</i> in modern Kannada drama Katrin Binder	27
Zwei Sanskrit-Dramen zum Thema <i>Jaiminibhārata</i> aus der späten Malla-Zeit Nepals Horst Brinkhaus	35
Gott Śakra als Prüfer Anna Aurelia Esposito	47
Double entendre in a stanza of Bhartṛhari Harry Falk	57
Virginity and Motherhood in Two Shepherds' Epics Anne Feldhaus	63
Alternative Genealogien von „Menschenwürde“ und „Menschenrechten“? Das universalistische Potential indischer Religionen und das Problem des übersetzerischen Anschlusses Martin Fuchs.....	75
Siri: Narration and the making of the Siri epic universe K. Chinnappa Gowda	89
Die Wirksamkeit von Schutzzaubern – Die Kraft der Wahrheit in der <i>rakṣā</i> -Literatur Kathrin Holz	97
Ein Gesangbuch ‚westlicher Hindus‘? Catharina Kiehnle & Martin Pasemann	109
Being Siri – A Portrait of Kargi Śeṭṭi, singer of the Siri epic Pauline Löhlau	121
Heimliche Helden. Die <i>Aiyār</i> im Hindi Roman <i>Candrakāntā</i> (1891) Barbara Lotz	133

The <i>sandhyā</i> of Goludev Aditya Malik	147
Nārada and the Pāṇḍavas: Regulating domestic life in the <i>Mahābhārata</i> Angelika Malinar	157
“Men who wear saris are holy” Stories of the Divine and Personal Experiences Sarah Merkle	177
Anspannen und Entspannen Überlegungen zur wörtlichen Bedeutung von <i>YOJ / YOGA</i> mit einem Blick auf den Jainismus Adelheid Mette	189
Indologische Festschriften – Funde aus dem Internet Axel Michaels	205
Die Tradierung der vedischen Akzente in Vedapāṭhaśālās Perathiba Mohanathas	227
Draupadi Kuravanchi Koothu M.D. Muthukumaraswamy	237
Serpent Motifs in the Ritual Art forms of the West Coast – in Myths, Legends and Folklore Balan Nambiar	253
<i>Mantrāṅkam</i> in Kūṭiyāṭṭam A short ‘re-study’ Heike Oberlin (née Moser)	261
<i>The Sequence of King Śarabhendra’s sacred places: Pilgrimage and Kingship</i> in a Marathi text from 19 th century Thanjavur Indira Viswanathan Peterson	275
The Concept of ‘this Worldliness’ (<i>laukika</i>) in <i>Pampa Bhārata</i> , the Kannada Epic of the 10 th Century B. A. Viveka Rai	283
Does possession become obsolete? Possession and trance across cultures Elisabeth Schömbucher	291
Born to enact The traditional Kūṭiyāṭṭam exponents in transition Bożena Śliwczynska	303

<i>Dīpaka</i> and <i>āvṛtti</i> in early Indian poetics Renate Söhnen-Thieme.....	311
„Man muß zuweilen Insekten mit Kanonen schießen.“ Max Müllers Rolle im Streit zwischen Böhlingk und Monier-Williams Agnes Stache-Weiske	323
Pretas und arme Seelen, Ein Beispiel für eine parallele Entwicklung religiöser Inhalte und Strukturen in Europa und Asien Sebastian Stinzing	337
The legal term <i>deśa</i> and documentary evidence in early Indian law: a closer look into the intertextuality of <i>Dharma</i> - and <i>Arthaśāstra</i> Ingo Strauch.....	345
Vorhang auf! Sanskrit <i>yavanikā</i> erneut kritisch betrachtet Albrecht Wezler	359
„... ist den Orientalia gänzlich abtrünnig geworden“ Ernst Trumpp, ein früherer Schüler von Rudolf Roth Gabriele Zeller	369
The jester and the <i>vidūṣaka</i> Monika Zin	379
The story of Prince Bahrām and Giant Kaṇḍak Claus Peter Zoller	397
Generalindex.....	413